



RFATV-1

EN Wireless thermo-valve

PL Bezprzewodowa głowica termostatyczna



iNELS

RF Control

02-40/2015 Rev.4

Characteristics / Charakterystyka

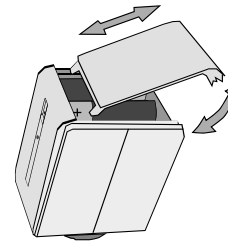
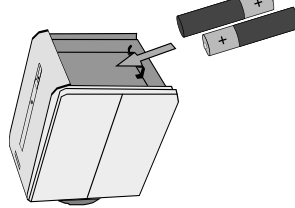
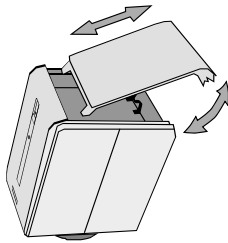
- The wireless thermostat measures room temperature by internal sensor; based on a set program in the system unit, it opens / closes the radiator valve.
- It can be combined with one of three system units: smart RF box eLAN-RF, wireless controller RFTC-100/G or touch unit RF Touch.
- It measures temperature in a range of 0 - +32 °C and sends it to the system unit in regular 5-min. intervals.
- Monitoring function Open window, where upon a sudden change in temperature, it shuts the valve for a preset period.
- Setting the hysteresis and offset is performed in the system unit or application.
- Low battery indicator on the display of the system unit or in the application.
- Mounting directly on the valve of the heater (radiator).
- Battery power (1.5 V / 2x AA - included in supply) with battery life of around 1 year based on frequency of use.
- Range up to 100 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO² that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.
- Package includes: adapters Danfoss RAV, RA, RAVL; 2x batteries AA 1.5 V; key.

- Bezprzewodowa głowica termostatyczna dzięki wbudowanemu czujnikowi mierzy temperaturę w pomieszczeniu, i na podstawie ustawień programu w urządzeniu systemowym, otwiera / zamyka zawór kaloryfera.
- Można z niej korzystać w połączeniu z jednym z trzech urządzeń systemowych: inteligentną centralną eLAN-RF, bezprzewodowym regulatorem RFTC-100/G lub dotykowym panelem sterującym RF Touch.
- Mierzy temperaturę w zakresie 0...+32°C, dane przesyła co 5 minut do urządzenia systemowego.
- Funkcja pilnowania otwartego okna, gdzie przy nagłej zmianie temperatury zamknie zawór na wcześniej ustawiony okres czasu.
- Ustawienie histerezy oraz offsetu jest możliwe w urządzeniu systemowym lub aplikacji.
- Montaż bezpośredni na zawór urządzenia grzewczego (kaloryfera).
- Zasilanie bateriowe (1.5 V / 2x AA - w zestawie), czas pracy ok. 1 roku, w zależności od używania.
- Zasięg do 100 m (w wolnej przestrzeni), w przypadku niewystarczającego sygnału pomiędzy sterownikiem oraz urządzeniem użyj wzmacniacza sygnału (repeatera) RFRP-20 lub urządzenia s protokołem RFIO², wspierającego tę funkcję.
- Częstotliwość komunikacji z dwukierunkowym protokołem iNELS RF Control.
- Adaptery Danfoss RAV, RA, RAVL, 2x bateria AA 1.5V, klucz - w zestawie.

Assembly / Montaż

- 1.** Power:
- open the battery cover.
 - insert the batteries (included in packaging, observe the polarity).
 - close the battery cover.

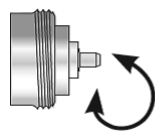
- Zasilanie:
- otwórz pokrywę baterii.
 - włóż baterie (w zestawie, uważaj na polaryzację).
 - zamknij pokrywę baterii.



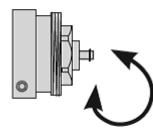
- 2.** Assembly:
- if necessary, screw on a suitable adapter to the existing heating valve.
 - screw the coupling ring to the valve (adapter).
 - seat the wireless thermostatic head RFATV-1 on the coupling ring until it noticeably clicks into place. The thermostatic head must be seated on the coupling ring evenly.

- Montaż:
- w przypadku potrzeby najpierw załóż stosowny adapter na zawór kaloryfera.
 - wkręć pierścień łączący na zawór (adapter).
 - załóż bezprzewodową głowicę termostatyczną RFATV-1 na pierścień łączący, aż do zatrzasknięcia. Głowica musi być założona na pierścieniu łączącym w sposób równomierny.

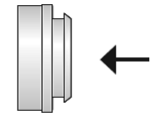
assembly valve heating /
montaż na zawór kaloryfera



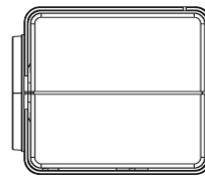
valve /
zawór



adapter /
adapter



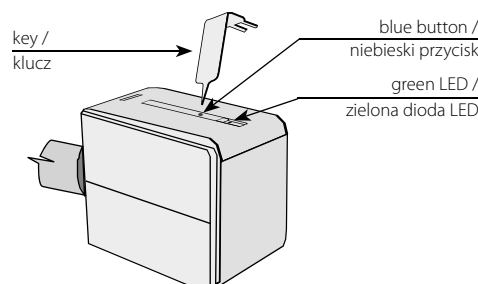
coupling ring /
pierścień łączący



wireless thermostat /
bezprzewodowa głowica
termostatyczna

- 3.** Calibrating the RFATV-1:
- using a "key", press the blue button. The thermostatic head itself will find the extreme position open and closed on its own. During calibration, do not touch the thermostatic head. A flashing green LED diode on the thermostatic head indicates the end of calibration.

- Kalibracja RFATV-1:
- korzystając z klucza, naciśnij niebieski przycisk. Głowica sama znajdzie pozycje krańcowe otwarty / zamknięty. W trakcie trwania kalibracji nie wolno manipulować głowicą. Koniec kalibracji sygnalizowany jest poprzez mignięcie zielonej diody LED na głowicy.





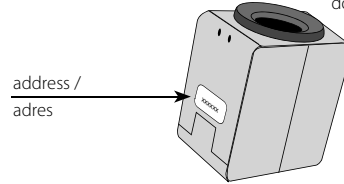
RFATV-1

- EN Wireless thermo-valve
- PL Bezprzewodowa głowica termostatyczna



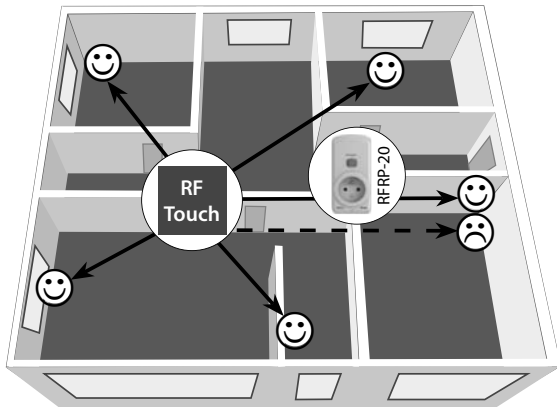
4. Using the address, pair it with RF Touch, eLAN-RF or RFTC-100/G (see the instruction manual for RF Touch, eLAN-RF or RFTC-100/G). The address of RFATV-1 is located on the bottom of the thermovalve.

Podając adres dodaj głowicę do panelu sterującego RF Touch, eLAN-RF lub RFTC-100/G (patrz: Instrukcja obsługi RF Touch, eLAN-RF lub RFTC-100/G). Adres RFATV-1 znajduje się na dolnej części głowicy.



Radio frequency signal penetration through various construction materials /

Przenikanie fal radiowych przez różnego rodzaju materiały budowlane



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
ściana z cegły	konstrukcje drewniane z płytami gipsowo-kartonowymi	ściana żelbetowa	ścianki metalowe	zwykłe szkło

Communication / Komunikacja

RF Touch, RFTC-100/G

Interval communication with the control unit in saving mode is 12 minutes.

Interval communication with the control unit in normal mode is 6 minutes.

eLAN-RF-003, eLAN-RF-Wi-003

Interval communication with the control unit is 6 minutes.

In case desired temperature is higher than 21°C, it arises a loss of communication with control unit (it will be automatically adjusted desired temperature 21°C). In case the desired temperature is lower than 21°C, remains unchanged.

RF Touch, RFTC-100/G

Interwał komunikacji z dotykowym panelem sterującym w trybie oszczędnym - 12 minut.

Interwał komunikacji z dotykowym panelem sterującym w trybie zwykłym - 6 minut.

eLAN-RF-003, eLAN-RF-Wi-003

Interwał komunikacji z dotykowym panelem sterującym - 6 minut.

W przypadku utraty komunikacji z panelem sterującym przy temperaturze wyższej niż 21°C, zostanie automatycznie ustawiona temperatura 21°C. O ile ustawiona temperatura była niższa niż 21°C, pozostanie ona niezmienną.

Replacing batteries / Wymiana baterii

1. open the battery cover
2. remove the batteries
3. after 30s, insert new batteries (observe the polarity)
4. close the battery cover
5. recalibrate (See Assembling, Point 3)

Notice:

Only use 1.5V AA batteries correctly inserted in the device!

Do not use rechargeable batteries!

Immediately replace weak batteries with new ones.

Do not use new and used batteries together.

If necessary, clean the battery and contacts prior to using.

Avoid the shorting of batteries! Do not dismantle batteries, do not charge them and protect them from extreme heating - danger of leakage! Upon contact with acid, immediately rinse the affected area with a stream of water and seek medical attention.

Keep batteries out of the reach of children.

Batteries must be recycled or returned to an appropriate location (e.g. collection container) in accordance with local legal provisions.

1. otwórz pokrywę baterii
2. wyjmij baterie
3. po 30s włóż nowe baterie (uwagaż na polaryzację)
4. zamknij pokrywę baterii
5. skalibruj urządzenie (patrz Montaż, punkt 3)

Uwaga:

Korzystaj wyłącznie z baterii 1.5V AA, załóż je poprawnie do urządzenia!

Nie używaj akumulatorów!

Baterie słabe od razu zastąp nowymi.

Nie korzystaj w tym samym czasie z baterii nowej oraz zużytej.

W przypadku konieczności oczyść kontakty baterii.

Unikaj zwarcia baterii! Nie demontuj baterii, nie doładowuj oraz chroń przed nadmiernym nagraniem - ryzyko wycieku! W przypadku kontaktu z kwasem, należy niezwłocznie oczyścić dotknięte części wodą oraz skontaktować się z lekarzem.

Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.

Baterie muszą być zlikwidowane ekologicznie, lub zwrócone w stosowne miejsce (np. kontenery zbiorcze), zgodnie z przepisami lokalnymi.



RFATV-1

EN Wireless thermo-valve

PL Bezprzewodowa głowica termostatyczna

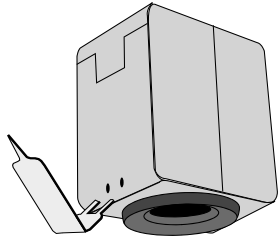


iNELS

RF Control

02-40/2015 Rev.4

Disassembly / Demontaż



You can quickly and easily disassemble the wireless thermo-valve RFATV-1 using a wrench that comes in the packaging.

Bezprzewodową głowicę termostatyczną można szybko w prosty sposób zdemontować, korzystając z klucza (w zestawie).

Adapters / Adaptery

Type of valve / Typ zaworu	Type of adapter / Rodzaj adaptera
Danfoss RAV (the valve plunger must be fitted with the enclosed pin / na popychaczu zaworu musi być założony kolek - w zestawie):	
Danfoss RA:	
Danfoss RAVL:	

Technical parameters / Dane techniczne

RFATV-1		
Supply voltage:	Napięcie zasilania:	2 x 1.5V batteries / baterie AA
Battery life:	Czas pracy:	1 year / rok
<u>Control</u>	<u>Sterowanie</u>	
Broadcasting frequency:	Częstotliwość transmisji:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
RF command from the transmitter:	RF polecenie ze sterownika:	RF Touch, eLAN-RF, RFTC-100/G
Range in open space:	Zasięg w wolnej przestrzeni:	up to / do 100 m
<u>Other data</u>	<u>Pozostałe dane</u>	
Operating temperature:	Temperatura robocza:	0 ... +50 °C
Working position:	Pozycja robocza:	any / dowolna
Protection:	Szczelność:	IP40
Dimensions:	Wymiary:	65 x 65 x 48 mm
Thermostat end:	Końcówka zaworu:	M 30 x 1.5
Piston stroke:	Skok tłoka:	max. 4 mm
Controlling force:	Siła uruchamiająca:	max. 100 N
Related standards:	Normy:	EN 60730

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Uwaga:

Podczas instalacji systemu iNELS RF Control koniecznym jest dotrzymanie minimalnej odległości 1 cm pomiędzy elementami.

Wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy kolejnymi poleceniami.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Ostrzeżenie

Instrukcja obsługi służy do celów montażu oraz dla użytkowników urządzeń. Instrukcja obsługi zawsze wchodzi w skład opakowania urządzenia. Montaż oraz podłączenie mogą wykonywać wyłącznie osoby z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi, zgodnie z obowiązującymi przepisami, które w odpowiedni sposób zapoznają się z instrukcją obsługi oraz działaniem urządzeń. Bezproblemowe działanie urządzeń jest również zależne od wcześniejszego sposobu transportu, magazynowania oraz manipulacji. W przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia, odkształcenia, awarii lub brakujących elementów, prosimy o nieinstalowanie urządzenia oraz zwrócenie się do sprzedawcy. Urządzenie lub jego części muszą być potraktowane po końcu okresu użytkowania jako odpad elektroniczny. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie przewody, podłączone części lub terminale nie są pod napięciem. W trakcie montażu lub konserwacji koniecznym jest dotrzymanie przepisów bezpieczeństwa, norm, dyrektyw oraz przepisów branżowych, dotyczących pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie należy dotykać części urządzeń pod napięciem – ryzyko zagrożenia życia. Ze względu na właściwe przenikanie fal radiowych RF, pamiętaj o właściwym umieszczeniu urządzeń w budynku, w którym są instalowane. Urządzenia RF Control są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnątrz budynków. Urządzenia nie mogą być instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub plastikowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami – uniemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych. Urządzeń RF Control nie należy używać do sterowania urządzeniami o podwyższonym ryzyku, takim jak pompy, el. urządzenia grzewcze bez termostatu, windy, dźwigi, itp. - przepływ fal radiowych może być przerwany, naruszony przez przeszkodę, bateria nadajnika może być rozładowana itp. Z wyżej wymienionych powodów może dojść do zakłócenia lub uniemożliwienia sterowania.